

INSTRUCTION MANUAL

VARIABLE TEMPERATURE KETTLE

MANUEL D'UTILISATION

BOULLOIRE À TEMPÉRATURE VARIABLE

MANUAL DE USO

HERVIDOR A TEMPERATURA VARIABLE

EN  
FR  
ES



---

**Important information for the user**  
**Informations importantes pour l'utilisateur**  
**Información importante para el usuario**



**Instructions / Instructions / Instrucciones**



**Description / Description / Descripción**



**Use / Usage / Uso**



**Cleaning and maintenance / Nettoyage et entretien / Limpieza y mantenimiento**



**Safety instructions / Directives de sécurité / Instrucciones de seguridad**



**Information / Informations / Información**



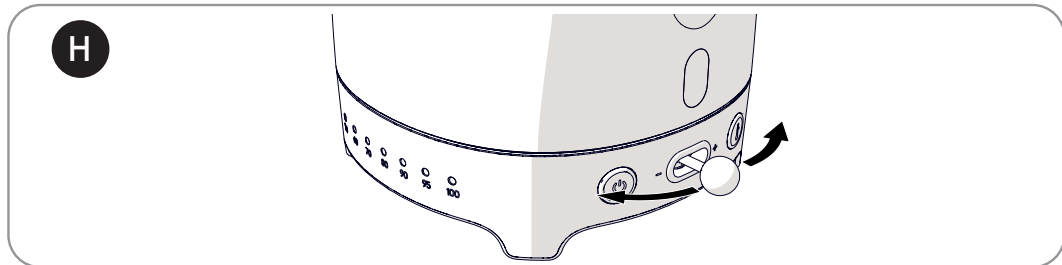
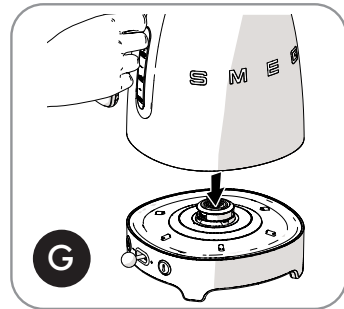
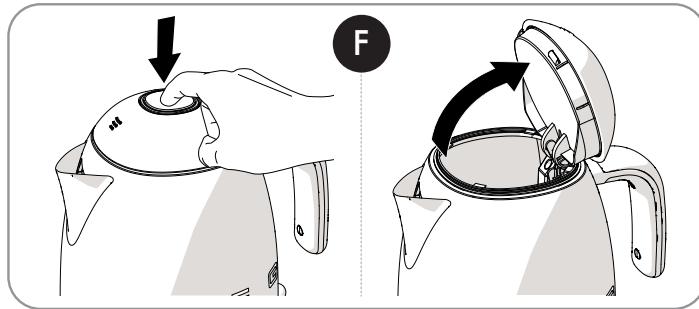
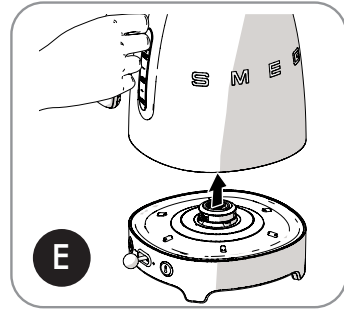
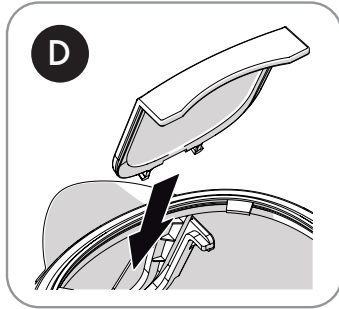
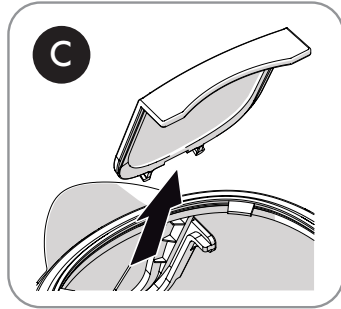
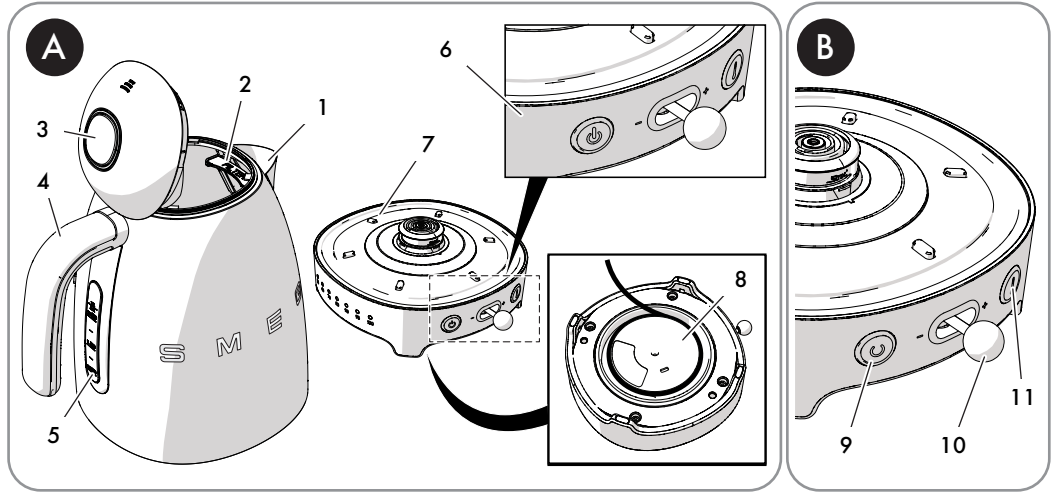
**Advice / Conseil / Recomendaciones**

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance!

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments de design pour votre cuisine. Nous espérons que vous aimerez utiliser votre nouvel appareil !

Estimado Cliente, Le agradecemos por haber comprado uno de nuestros aparatos. Nuestros productos son únicos porque combinan un estilo icónico con soluciones técnicas innovadoras. Combinan perfectamente con otros productos de nuestra gama y trabajan igual de bien como objetos independientes en su cocina. Le deseamos que pueda aprovechar plenamente su nuevo electrodoméstico.

**SMEG S.p.A.**





**ADVERTENCIA:** Siga estrictamente las instrucciones contenidas en el presente manual a fin de evitar incendios o explosiones que pueden ser causa de daños materiales, lesiones personales o muerte.



## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Su seguridad y la de los demás son muy importantes. Hemos proporcionado muchos mensajes de seguridad importantes en este manual y en el aparato. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato y respete siempre todos los avisos de seguridad.



## RECONOZCA LOS AVISOS DE SEGURIDAD

Este es el símbolo de alerta sobre la seguridad. Este símbolo advierte sobre peligros potenciales que pueden causar lesiones personales graves o muerte.

## ENTIENDA LAS PALABRAS DE AVISO

Una palabra de aviso – PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN – acompaña siempre el símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO indica los riesgos más graves. Este símbolo indica que existe un peligro de muerte o lesiones graves si no se respetan estrictamente las instrucciones. ADVERTENCIA significa que existe un peligro de muerte o lesiones graves si no se respetan las instrucciones. ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones moderadas.

ADVERTENCIA



- Este aparato ha sido diseñado para un uso residencial.
- Use el aparato exclusivamente para los fines para los que ha sido concebido. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por el uso indebido de este aparato.
- Este aparato cumple con las directivas de seguridad vigentes. El uso indebido puede provocar lesiones personales y daños materiales.
- Lea todas las instrucciones antes de instalar o usar el aparato por primera vez.
- Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y en caso de cesión del aparato entréguelo a los futuros usuarios.



## MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Los avisos de seguridad le explican en qué consiste el peligro, lo que usted puede hacer para evitar el riesgo de lesiones y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

**IMPORTANTE:** Cumpla con todos los códigos y las normativas vigentes.

**ADVERTENCIA:** Para su seguridad, siga las instrucciones contenidas en este manual a fin de reducir el riesgo de incendio o explosión y evitar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

No almacene ni emplee gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este aparato ni de cualquier otro aparato.



**NOTA:** Este aparato **NO** debe ser instalado en casas prefabricadas (autocaravanas / rodantes) o en vehículos de recreo.

**NO** instale este aparato en exteriores.

# MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES



## ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales al usar el aparato, es necesario observar algunas precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

## 1 Instrucciones

Este manual forma parte del aparato y, por lo tanto, debe conservarse en su totalidad y en un lugar accesible para el usuario durante toda la vida del aparato.

### 1.1 Uso previsto

- Utilice el aparato solo en interiores y a una altitud máxima de 2000 metros.
- Este aparato ha sido diseñado para un uso doméstico.
- Se considera impropio cualquier otro uso, por ejemplo, en zonas de cocina destinadas al personal de tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo, en instalaciones de tipo bed and breakfast/alojamientos rurales, por parte de clientes de hoteles, moteles y otros alojamientos residenciales, en restaurantes, bares y cafeterías.
- Utilice el aparato solo para calentar agua. No llene el hervidor con otros líquidos.
- Este aparato puede ser utilizado por personas (incluidos niños mayores de 8 años) con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que estén supervisadas por personas adultas o hayan recibido instrucción sobre el uso seguro del aparato y hayan entendido los peligros asociados a su uso.
- Los niños nunca deben jugar con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y el mantenimiento se pueden llevar a cabo por parte de niños de al menos 8 años solo si están vigilados por un adulto.

### 1.2 Instrucciones generales de seguridad

- No sumerja el aparato, el cable de alimentación, el enchufe o la base en el agua o en cualquier otro líquido. No desconecte el aparato con las manos mojadas o estirando el cable de alimentación.
- Nunca lave el aparato en el lavavajillas.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, quemadores de la placa o dentro de un horno caliente.
- En cuanto a la limpieza, consulte el apartado «Limpieza y mantenimiento».
- No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato haya funcionado mal o se haya dañado de alguna manera. Lleve el aparato al servicio de asistencia técnica autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
- Cualquier modificación al aparato anulará la garantía.

### 1.3 Atención

- No utilice el hervidor si el mango estuviera flojo.
- Asegúrese de que el fondo interior del hervidor esté completamente cubierto de agua antes de encenderlo.
- Utilice el hervidor solo con la base proporcionada.
- Asegúrese de que la tapa esté cerrada correctamente antes de encender el hervidor.
- Utilice solo piezas de recambio originales. El uso de piezas de recambio no aprobadas por el fabricante podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No deje que el cable cuelgue al borde de la mesa o la encimera o que toque superficies calientes.



# MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

## 1.4 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas causados por:

- un uso del aparato diferente del previsto;
- la falta de lectura del manual del usuario;
- la modificación de alguna de las partes del aparato;
- el uso de piezas de recambio que no sean originales;
- el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

## 1.5 Eliminación



Este aparato debe eliminarse separado de otros residuos (Directiva 2012/19/EU).

- El aparato no contiene sustancias en cantidades suficientes para ser consideradas peligrosas para la salud y el medio ambiente, de acuerdo con las directivas europeas vigentes.
- Los aparatos eléctricos viejos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Para cumplir con la legislación actual, será necesario llevar los aparatos viejos que hayan llegado al final de su vida útil a un centro de eliminación para que puedan ser clasificados. Las autoridades locales responsables de la eliminación de residuos o sus operadores pueden proporcionar más información al respecto.
- Lleve estos materiales de embalaje al centro de reciclaje adecuado.



### Peligro de incendio:

- No coloque el aparato sobre superficies calientes, quemadores de la placa o dentro de un horno caliente.



### Peligro de quemaduras:

- Al llenar el hervidor, no supere el nivel máximo (capacidad máxima de 1,7 litros) para evitar que el agua hirviendo salpique. Pueden producirse escaldaduras si se retira la tapa durante los ciclos de ebullición.
- Las superficies del hervidor podrían calentarse mucho. Evite tocar las superficies calientes; utilice el mango.
- Espere unos segundos a partir del momento en que el hervidor alcanza la temperatura de ebullición, luego vierta el agua caliente lentamente para evitar que salpique o salga demasiado rápidamente.
- No incline excesivamente el hervidor caliente, ya que el agua hirviendo podría salpicar hacia fuera y causar quemaduras.
- Mantenga la cara a una distancia segura de la tapa para evitar riesgos de quemaduras causadas por el vapor de escape.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- Preste atención: La superficie del elemento de calentamiento está sujeta a calor residual después del uso.



# MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES



## Peligro de asfixia debido al embalaje de plástico:

- No deje el embalaje ni ninguna de sus partes sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico.



## Riesgo de lesiones:

- El uso impropio del aparato puede provocar lesiones.



## Peligro de electrocución:

- Enchufe el aparato en un tomacorriente de 3 clavijas con puesta a tierra.
- No quite la puesta a tierra.
- No use adaptadores.
- No use cables de extensión o prolongaciones.
- Evite derramar líquidos sobre el cable y la base de alimentación.
- Desenchufe el hervidor cuando no lo utilice, antes de limpiarlo y si advierte algún desperfecto. Deje que se enfríe antes de poner o quitar piezas y antes de limpiar el aparato.
- No respetar estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendios o descargas eléctricas.



## Atención

- Para limpiar superficies que entran en contacto con comida, siga los procedimientos especiales de limpieza indicados en las instrucciones.



- Para desconectarlo, gire cualquier mando hasta «off» y, después, quite el enchufe de la toma de pared.



- El cable eléctrico suministrado es corto para reducir el riesgo de enredos o tropezones con un cable más largo.

ES

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



## 2 Descripción del producto (Fig. A)

- 1) Boquilla antigoteo
- 2) Filtro antisarro
- 3) Tapa de abertura suave
- 4) Mango
- 5) Indicador del nivel de agua
- 6) Panel de control
- 7) Base con conexión a 360° e indicadores de temperatura
- 8) Compartimiento para cable (debajo de la base)
- 9) Tecla START/STOP
- 10) Selector de temperatura
- 11) Tecla de la función Keep Warm (Conservación del calor)



Para evitar que se dañe, el hervidor está equipado con un **dispositivo de seguridad** que pone la palanca automáticamente en la posición OFF si el hervidor se enciende accidentalmente sin agua.

Si esto sucede, deje que el hervidor se enfríe antes de iniciar el ciclo de hervido nuevamente.

### 2.1 Panel de control (Fig. B)

- Tecla START/STOP (9 - Fig. B)

Esta tecla enciende / apaga el ciclo de calentamiento. El LED se enciende al iniciar el ciclo.

- Selector de temperatura (10 - Fig. B)

Permite seleccionar uno de los 7 niveles de temperatura. El indicador LED de la temperatura se enciende al iniciar el ciclo de ebullición.

- Tecla de la función Keep Warm (Conservación del calor) (11 - Fig. B)

Permite mantener el agua a la temperatura seleccionada durante 20 minutos. Cuando está activada, el LED de la tecla de la función de Keep Warm (Conservación del calor) se ilumina.

## 3 Uso

### 3.1 Antes del primer uso

- 1) Quite cualquier adhesivo y etiqueta del hervidor y limpie la parte externa con un paño húmedo.
- 2) Quite el filtro antisarro que se encuentra detrás de la boquilla (Fig. C) y lávelo debajo del agua corriente.
- 3) Vuelva a colocar el filtro en la posición correcta (Fig. D).
- 4) Quite el hervidor de su base (Fig. E), presione el botón para abrir la tapa (Fig. F) y llénelo hasta el máximo nivel (5 - Fig. A).
- 5) Cierre la tapa y coloque el hervidor en su base (Fig. G). Utilice el selector de temperatura (10 - Fig. B) y asegúrese de que la temperatura programada sea 100 °C (de lo contrario, consulte el punto 4 del apartado «3.2 Funcionamiento»).
- 6) Pulse la tecla START/STOP (9 - Fig. B) para poner en marcha el hervidor.
- 7) Espere a que el agua hierva, luego vacíe el hervidor, desechando el agua hirviendo de manera segura. Repita esta operación al menos tres veces.



### Consejos y sugerencias para el usuario

- No utilice el hervidor para calentar nada que no sea agua, ya que eso podría dañar seriamente el aparato.
- Hierva solo la cantidad de agua necesaria para no malgastar agua, electricidad ni tiempo.
- Hierva siempre agua fría para mejorar la calidad de sus infusiones calientes.

Para prolongar la vida útil del aparato:

- Vacíe el agua restante en el hervidor después de cada uso.
- Quite regularmente el sarro que quede dentro del hervidor.



Las aureolas o manchas que pudiera haber en el interior de la jarra son normales y se deben a pruebas funcionales de verificación a las que se somete regularmente cada pieza antes del embalaje.



## 3.2 Funcionamiento

Si es necesario, enrolle el cable debajo de la base (7 y 8 - Fig. A).

Utilice siempre el mango (4 - Fig. A) para levantar el hervidor y verter el agua.

- 1) Para empezar, quite el hervidor de la base (Fig. E), presione el botón para abrir la tapa (Fig. F) y rellénelo con agua, utilizando el indicador de nivel (5 - Fig. A) como referencia. Evite llenarlo con demasiada agua o con demasiada poca, tal y como marcan los indicadores del nivel máximo y mínimo.
- 2) Cierre la tapa y coloque el hervidor de nuevo en su base (Fig. G).
- 3) Introduzca el enchufe en el tomacorriente. Todos los LEDs se encenderán y sonará un pitido. A los 2 segundos, los LEDs de la tecla START/STOP (9 - Fig. B) y de la función Keep Warm (Conservación del calor) (11 - Fig. B) se apagarán y la temperatura programada por defecto será 100 °C
- 4) Use el selector de temperatura (10 - Fig. B) para seleccionar la temperatura deseada. Mueva el selector de temperatura hacia la izquierda para disminuir la temperatura. Mueva el selector de temperatura hacia la derecha para aumentar la temperatura. (Fig. H)
- 5) Pulse la tecla START/STOP (9 - Fig. B): el LED se encenderá y sonará un pitido para indicar que el ciclo ha comenzado. El LED de la temperatura seleccionada se encenderá, mientras que los de las temperaturas inferiores a la seleccionada parpadearán y se encenderán progresivamente a medida que el agua alcance la temperatura correspondiente.
- 6) Cuando el agua haya alcanzado la temperatura seleccionada, el LED correspondiente y los de las

temperaturas inferiores se encenderán. El LED de la tecla START/STOP (9 - Fig. B) se apaga y el aparato emite un pitido para indicar el final del ciclo. Vierta el agua.

- 7) Si no se da un mando dentro de 60 segundos, el hervidor entrará en modo de espera (todos los LEDs apagados). Pulsando cualquier tecla el hervidor se reactivará, poniéndolo en el modo SELECCIÓN de la temperatura iniciando del último ajuste de la temperatura. A continuación, siga las instrucciones desde el punto 4.

## 3.3 Funciones especiales

### Función Keep Warm (Conservación del calor) (11 - Fig. B)

Esta función le permite mantener el agua en el hervidor a la temperatura seleccionada hasta 20 minutos como máximo. Esta función se puede activar en cualquier momento durante el ciclo de calentamiento pulsando la tecla de la función Keep Warm (Conservación del calor) (el LED correspondiente se encenderá para confirmar la selección). Al pulsar la tecla de nuevo se sale de la función de Keep Warm (Conservación del calor) y el LED se apaga. Transcurridos 20 minutos, el hervidor entra en el modo de espera (stand-by).

### Función Mute

Esta función le permite desactivar los sonidos de ON/OFF, START/STOP y final de ciclo del hervidor. La función se puede activar pulsando la tecla Keep Warm (Conservación del calor) (11 - Fig. B) durante 5 segundos (el LED correspondiente se enciende y parpadea mientras se almacena la operación). Al volver a pulsar la tecla Keep Warm (Conservación del calor) durante 5 segundos (el LED correspondiente se encenderá y parpadeará), se sale de la función Mute y se reactivan los sonidos.



## 3.4 Sugerencias para el ajuste de la temperatura del agua

Bebidas	Temperaturas recomendadas
Tés delicados	50 °C - 60 °C
Té verde	70 °C - 80 °C
Té blanco	70 °C - 80 °C
Té Oolong o té azul	90 °C - 95 °C
Té negro	90 °C - 100 °C
Infusiones de hierbas	90 °C - 100 °C
Café instantáneo, capuchino instantáneo, bebida de chocolate	90 °C - 100 °C



## 4 Limpieza y mantenimiento

### 4.1 Limpieza de las superficies

Para mantener las superficies externas del hervidor en buenas condiciones, límpielas regularmente después de cada uso y tras haber dejado que se enfríen.

Vierta el producto en un paño húmedo y limpie la superficie, limpie a fondo una vez más y luego seque con un paño suave o de microfibra.

#### Uso impropio o indebido (riesgo de dañar las superficies):

- No utilice chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No utilice productos de limpieza que contengan cloro, amoníaco o lejía.
- No utilice detergentes abrasivos (por ej. productos en polvo, quitamanchas y estropajos metálicos).
- No utilice materiales ásperos o abrasivos ni raspadores de metal afilados.

### 4.2 Limpieza del filtro

- 1) Abra la tapa (Fig. F) y saque el filtro (Fig. C).
- 2) Lave el filtro debajo del agua corriente con la ayuda de un cepillo suave.
- 3) Coloque nuevamente el filtro en su posición debajo de la boquilla (Fig. D).

### 4.3 Descalcificación

Uso impropio: Riesgo de dañar el aparato



**No utilice productos desincrustantes para limpiar baños o cocinas o productos que contengan perfumes.**

Quitando los depósitos de sarro con regularidad se prolonga la vida útil del hervidor, garantizando el máximo rendimiento y un mayor ahorro de energía.

El hervidor puede ser desincrustado utilizando productos desincrustantes específicos. Siga las instrucciones del desincrustante.

Como alternativa, es posible utilizar vinagre común. Proceda de la siguiente manera:

- 1) Llene el hervidor con agua (1 litro) y hágala hervir.
- 2) Añada vinagre blanco (de 0,1 a 0,5 litros, dependiendo de la cantidad de sarro).
- 3) Déjelo actuar durante la noche.
- 4) Vacíe el hervidor.
- 5) Llene el hervidor con agua y hágala hervir. Vacíe el hervidor, desechando el agua en modo seguro. Repita la operación al menos dos veces.



#### Consejos y sugerencias para el usuario

El uso frecuente o el agua muy dura aumentan el riesgo de sarro. La acumulación de sarro puede hacer que el hervidor se apague durante el uso antes de que el agua hierva.

Los tiempos de hervor también pueden aumentar.

Si usa el hervidor a diario, quite las incrustaciones con más frecuencia. Si el agua es dura, limpie con más frecuencia o utilice agua purificada.



#### Consejos y sugerencias para el usuario

Si no utiliza el hervidor durante mucho tiempo, limpie las superficies externas y realice las operaciones de limpieza indicadas en el apartado «3.1 Antes del primer uso» del punto 2 al punto 6.



**Cualquier otra operación de mantenimiento deberá ser realizada por un representante técnico autorizado.**



## Limpeza y mantenimiento

### 4.4 Qué hacer si...

Problema	Causa	Solución
Verter el agua se hace difícil	Acumulación de sarro en el filtro	Verifique que el filtro esté limpio y correctamente posicionado
El hervidor se apaga antes del hervor	La base del hervidor tiene una acumulación excesiva de sarro	Quite las incrustaciones con más frecuencia
	Hay poca agua en el hervidor	Aumente la cantidad de agua hasta alcanzar al menos el nivel mínimo
El aparato no se enciende	El dispositivo de seguridad se ha activado debido a que el hervidor estaba funcionando sin agua	Deje que el hervidor se enfríe antes de intentar hervir agua nuevamente
	El enchufe no está correctamente insertado en el tomacorriente	Introduzca el enchufe en el tomacorriente. No utilice adaptadores ni cables alargadores. Asegúrese de que el interruptor principal esté en ON
	El cable es defectuoso	Haga reemplazar el cable en un centro de asistencia autorizado
	Falta de corriente	Asegúrese de que el interruptor principal esté en ON

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere necesarias para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.